Plata de Gherdëina

Plata de nfurmazion di Chemuns de S.Crestina y Urtijëi
Mitteilungsblatt der Gemeinden St. Christina und St. Ulrich
Foglio informativo dei comuni di S.Cristina di Val Gardena e Ortisei
www.stulrich.eu • www.santacristina.eu

auril 2014 - nr. 3

Sondernummer Plus 26.02.2014 – Poste Italiane SpA – Versand im Postabonnement – ges. Dekr. 353/2003 (abgeändert in Ges. 27/02/2004 Nr. 46) Art. 1, Komma 1, CNS Bozen.

Urtijëi

Gemeinderatssitzung ...3

Tan normal che
l ie mesun 6

S. Cristina

Energieeinsparungen ...7

Centro di soccorso..... 10

Questo bronzo brilla come oro

Trionfale accoglienza per la campionessa Carolina Kostner

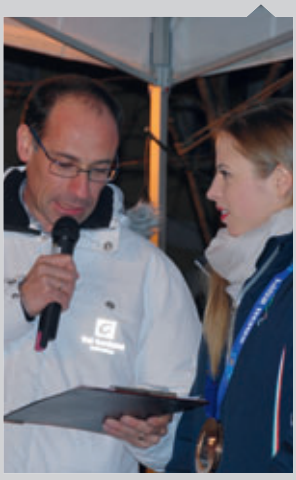
Carolina Kostner non finisce di stupire: La campionessa del pattinaggio artistico ha coronato una carriera esemplare con una medaglia olimpica. A Sochi, in una finale avvincente ed emozionante, che sicuramente ha bloccato davanti ai televisori tutti gli abitanti della nostra valle, la ragazza di Ortisei ha conquistato una bellissima medaglia di bronzo.

Il Comune di Ortisei ha giustamente pensato di celebrare questo ennesimo grande risultato di Carolina – forse il più emotivo, forse anche il più importante – con una festa pubblica, in modo da coinvolgere centinaia e centinaia di persone.

Venerdì 28 febbraio si è fatto festa. Dal piazzale dell'ex-stazione ferroviaria è partito un corteo che ha accompagnato Carolina Kostner attraverso le vie centralissime del nostro paese. Sulla carrozza insieme alla campionessa hanno preso posto i genitori Patrizia ed Erwin, nonna Rosa e il sindaco Ewald Moroder. Ad applaudire da bordo strada amici, giovani e anziani, gente del posto e turisti, tutti accomunati da un'ovazione per le esibizioni di Carolina nello stadio del ghiaccio di Sochi, dove ad un "Ave Maria" sublime nel programma corto ha fatto seguito un "Bolero" perfetto, senza sbavature, che ha indotto gli esperti a una "standing ovation"

Carolina Kostner n curt

Carolina Kostner ie nasciuda ai 8 de fauré 1987 a Bulsan. Si oma ie Patrizia Mureda, si pere Erwin Kostner, cunesciù da duc sciche gran jugadëur de hockey. La ie cresciuda su te na familia adum cun si fredesc Martin y Simon. N iede ti ova si pere purtà dal Finnland n per de jadins, na scincunda fundamentela per si svilup y si vita. La pitla Carolina à metù man de se muever sula dlacia, mustran riesc n bon fortl y gran pascion. Scebën che l sport deventova for plu y plu mpurtant te si vita, se à Carolina for nce dat ju cun lezitënza cun si duviër de scola, ulache la fova na boniscima sculea y à nce tëut pert a plu scumenciadives ora de scola, danter chëstes nce n blot teater.
Tl sport ie Carolina Kostner riesc cresciuda, fajan vares da campionëssa y arjunjan for majeri y majeri resultac. Prima bedaies ala venciù pra campionac taliani y pra garejedes a livel junior, pona tl 2005 ala venciù si prima bedaia ai Campionac dl Mond senior, plu avisa chëla de bront. Da iló inant iela for stata danter la mieures dl

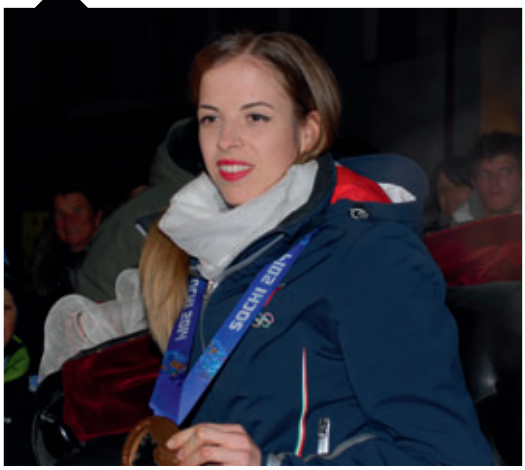


(Fortsetzung auf Seite 3)

Le giovani pattinatrici hanno accolto Carolina Kostner con i cinque cerchi olimpici.

Carolina accompagnata dal sindaco e da nonna Rosl.

per la leggerezza che Carolina ha trasmesso sulle sottilissime lame di due pattini. Il bronzo olimpico è stato un premio più che meritato per la 27enne di Ortisei.
Appena il corteo è giunto davanti alla chiesa di Sant'Antonio, l'assessore allo sport Wolfgang Wanker ha salutato di cuore Carolina e tutti gli altri presenti. Un video ha quindi ripercorso la carriera di Carolina, mostrando i suoi "voli d'angelo" in vari Campionati Europei o Mondiali, ricordando medaglie vinte un po' dappertutto. Poi è stato proiettato il momento esaltante del programma olimpico 2014 di Carolina Kostner.
"Il tuo bronzo per noi luccica come oro", ha esordito il sindaco rivolgendosi alla campionessa. Un boato, segno di accordo, ha accompagnato queste parole. A più riprese è poi stato sottolineato che, nonostante tutti i successi, Carolina Kostner è rimasta la simpatica ragazza "della porta accanto", amica delle sue amiche, per niente altezzosa, ma cordiale, disponibile e sorridente con tutti.
Il regalo che l'amministrazione comunale ha pensato di fare a Carolina è un costume tipico gardenesa, la classica "bagana", che verrà cucita su misura per la pattinatrice. Un dono simbolico che legherà ancor più "Caro" al suo paese natio.
Un bel gesto è stato anche quello di chiamare sul podio gli altri dieci atleti gardenesi che si sono cimentati nelle varie gare olimpiche di Sochi, dallo sci alpino al biathlon, dalla combinata nordica al salto con gli sci o dal fondo allo slopestyle (qui, guarda caso, era in gara Silvia Bertagna, che alle elementari era proprio compagna di banco di Carolina).



Konventionierte Wohnungen nur für Einheimische

Am 14. März 2014 traf sich der Gemeinderat wieder zu einer Sitzung. Die Tagesordnung sah insgesamt fünf Punkte vor. Nach der Genehmigung des Protokolls der Jänner-Sitzung wurden die restlichen Punkte wie folgt besprochen.

Errichtung einer neuen Mittelschule auf dem Areal der bestehenden Grundschule in St. Ulrich – Grundsatzentscheidung bezüglich des neuen Standortes

Uneinig war man sich bei der Verabschiedung des Punktes über den Neubau der Mittelschule zu. Die Lista Urtijëi wollte durch einen zusätzlichen Tagesordnungspunkt rasche Entscheidungen, ein Projekt ohne Abriss der Turnhalle, einen Mobilitätsplan, einen Finanzierungsplan und einen Arbeitsplan innerhalb 2014 einfordern, dies wurde aber mehrheitlich abgelehnt. So gab es eigentlich nur die Abstimmung über die Planung, in der Scurcià-Straße den Neubau der Mittelschule zu errichten. Dazu müsste man die bestehende Turnhalle abbrechen, und an jener Stelle einen Trakt für die Mittelschule mit teils unterirdischer Turnhalle bauen. Dieser Grundsatzbeschluss ging letztlich mit den 13 Ja-Stimmen von SVP und Freiheitlichen bei sechs Gegenstimmen der LU (Martina Goller hatte aus Protest den Saal verlassen) durch. Die LU gab hierzu eine Erklärung zur Abstimmung ab. Man sei mit der Genehmigung nicht einverstanden,

zumal die Wünsche der LU nicht berücksichtigt worden seien.

Anhebung der Konventionierungspflicht auf 100% gemäß Art. 79-ter des Landesraumordnungsgesetzes

Als „Meilenstein" bezeichneten anschließend die Verwalter die Entscheidung, ab sofort jegliche neue Wohnkubatur zu konventionieren. Im Klartext heißt das, dass künftig alle neuen und umgewidmeten Wohnkubaturen zu hundert Prozent jenen Personen zur Verfügung stehen, die auch eine entsprechende Voraussetzung aufweisen können. Und das ist eine bereits fünfjährige Anwesenheit in unserem Land, ohne die der Zutritt zu diesen Wohneinheiten nicht möglich ist. Dadurch sollte der Spekulation und dem Ausverkauf der Heimat ein Riegel vorgeschoben werden, und alle Ratsmitglieder waren mit diesem Beschluss einverstanden.

Genehmigung des Wiedergewinnungsplanes der Wohnbauzone A3 - historischer Ortskern "Petlin" gemäß Art. 32 des L.G. 11.08.1997, Nr. 13 (2. Maßnahme)

Der Wiedergewinnungsplan der Zone Petlin (speziell der Abschnitt zwischen dem Hotel Stetteneck und der Kurve bei Petlin) wurde bei einer Enthaltung (Lista Urtijëi) genehmigt.

Austausch der bestehenden Trinkwasserleitung durch das Iendertal - Genehmigung des Vorprojektes

Einstimmig segneten anschließend die Ratsmitglieder den Sanierungsplan für die Trinkwasserleitung Iender – St. Ulrich ab. Die teilweise sehr

mond, dl'Europa sambën ënghe, purtan a cësa bedaies de uni sort, vencian danter l auter l or europeich tl 2007, 2008, 2010, 2012 y 2013 y l or mundiel l ann 2012. Mé pra Olympia ti ovla mpue sciacà. Tl 2006 ti oven ciarià su massa respunsabiltà a na jëuna de ntlëuta 19 ani, ti fajan purté la bandiera taliana pra la defileda di atlec a Torino. A Vancouver ovla sciacà dut ntëur. Ma a Sochi à Carolina Kostner – che vif ntant a Oberstdorf tl Deutschland, ulache la possa fé n training de livel scialdi aut cun si trainadëur Michael Huth – desmustrà a dut l mond de merité l bront olimpich. La à purtà na grandiscima legrëza te duta Gherdëina.

Neue Kehrmaschine

Ende Februar wurde der Gemeinde St. Ulrich eine neue Kehrmaschine übergeben. Nachdem die alte Kehrmaschine (Baujahr 2000) etwas in die Jahre gekommen war und nach etlichen Arbeitsstunden sehr reparaturanfällig war, entschied sich die Gemeindeverwaltung im vergangenen Jahr für einen Neukauf. Dabei wurden mehrere Modelle vorgeführt und ausprobiert.
Schließlich ging die Firma Komland aus Hafling als Sieger der Ausschreibug hervor und wurde mit der Lieferung der neuen Kehrmaschine der Marke Aebi MFH 5500, zum Preis von 158.810,93 Euro inkl. MwSt. beauftragt. Die neue Maschine wird nun, in jährlich ca. 300 Arbeitsstunden, für die Sauberkeit unseres Dorfes im Einsatz sein.

alten Rohrleitungen werden demnächst saniert, wobei man auch den Umstand ausnutzt, dass die Nachbargemeinde Kastelruth ohnehin die Abwasserleitung von Saltria sanieren muss. Hier werden Synergien ausgenutzt.

Genehmigung der Verordnung über die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen

Einstimmigkeit herrschte auch bei der Genehmigung der neuen Ordnung für den Handel auf öffentlichen Flächen. Im neuen Reglement ist es so vorgesehen, dass Markthändler, die öfter im Jahr vor Ort sind, finanziell begünstigt werden.

Mit 16 Ja-Stimmen und zwei Enthaltungen (LU) wurde ein Beschlussantrag des Gemeinderates Martin Kofler (Freiheitliche) genehmigt, durch den ein Verbot der Benutzung von bisphenolhaltigen Epoxidharzen für die inwändige Sanierung von Trinkwasserleitungen erlassen wurde.

3 dumandes a Sabine Pitscheider

Vo laureis tl ufize dla cheutes. Ciuni ie pa iló Vosc duvieres?
Sabine Pitscheider: „Nëus son respunsabli per dut chël che à da n fé cun la cheutes chemuneles. Chël ulëssa dì che se cruzion dl'IMU o dla cheuta che unirà do, dla cheutes per l refudam, l'eghes, ma nce per l retlam, i placac che vën metui sù sula tofles publiches. Ora de chël ons da n fé cun la cheutes che ie da paië per chëi che a na moda o l'autra tol ite grunt publich. Da nëus giaten nce i estrac dl catatesr, y chësc ia da paië al mumënt, plu avisa cater euro per plata. N gran servisc che fajon ie ënghe chël de se cruzië dl paiamënt dla cheuta dl luech, che i fitamajons y i hotelieres à da dé ju. Tlo ti fajons n servisc al Ufize Turistich, nëus on mé l lëur, i scioldi vën mandei inant."
Mandëisa for ora l mandac per l paiamënt ala jënt?
Sabine Pitscheider: "Sci, chël ie n servisc che piton sëurapro. Par l'IMU o la cheuta per i placac fossl udù dant che uni zitadin se cruzie nstëss, che l feje na autotassazion. Ma per unì ancontra ala jënt mandons tlo ënghe ora la contes, sciche per l'ega o l refudam."
Pitëisa Vo te Vosc ufize nce consulënzes?
Sabine Pitscheider: "Sambën, l vën for inó dant che zitadins vën a se nfurmé plu avisa tlo da nëus. Nëus dajon gën la nfurmazions ulache la va de bujën. Ajache l ie miec se nfurmé avisa che fé velch de fauz y manacé de mussei paië na straufonga."

Pagheremo meno

Ogni tanto anche gli uffici tributari ci tramandano delle notizie che rallegrano. Nel commune di Ortisei infatti prossimamente si pagherà meno per il canone per l'acqua, sia per l'acqua potabile che per gli scarichi, e anche le tariffe per lo smaltimento dei rifiuti verranno abbassate. Ciò grazie alla collaborazione di tutti i cittadini, alla puntualità nei pagamenti e a un esubero finanziario che permette di alleggerire un tantino le tariffe per i servizi citati. Pubblichiamo in seguito la tabella con le relative tariffe previste per l'anno 2014.

Tariffe ed aliquote - anno 2014

	2014
Acqua + scarico acqua	
tariffa base	**13,00 Euro**
acqua	**0,2655 Euro / m³**
scarico acqua	**1,1988 Euro / m³**
Tariffa smaltimento rifiuti	
prezzo per persona (max. 4 pers.)	**3,00 Euro all'anno**
prezzo al litro	**0,0372 Euro**
svuotamento 80 litri	**2,98 Euro**
svuotamento 240 litri	**8,93 Euro**
svuotamento 1.100 litri	**40,92 Euro**
ufficio	**0,37 Euro/m² all'anno**
laboratorio	**0,21 Euro/m² all'anno**
negozi alimentari fino 500 m2	**1,08 Euro/m² all'anno**
negozi alimentari oltre 500 m2	**2,46 Euro/m² all'anno**
altri negozi	**0,37 Euro/m² all'anno**
bar e caffè	**1,54 Euro/m² all'anno**
alberghi/pensioni	**0,92 Euro/m² all'anno**
garni, affittacamere, residence	**0,85 Euro/m² all'anno**
Tariffa smaltimento rifiuti organici	
prezzo per persona (max. 4 pers.)	**5,00 Euro all'anno**
prezzo al litro	**0,0338 Euro**
negozi alimentari fino 500 m²	**0,22 Euro/m² all'anno**
negozi alimentari oltre 500 m²	**0,49 Euro/m² all'anno**
bar e caffè	**0,31 Euro/m² all'anno**
alberghi e pensioni	**0,18 Euro/m² all'anno**
I.M.U.	
aliquota ordinaria	**7,6 ‰**
abitazione principale	**3 ‰ (- 200 €+50 €/figlio)**
Abitazione principale parenti	**4 ‰**
Abitazione vuota o messa a disposizione	**10,6 ‰**
pubblicità (esente IVA)	
pubblicità ordinaria	**13,635** (<1mq) **17,043**(>1mq) all'anno
pubblicità luminosa	**27,27**(<1mq) **34,086** (>1mq) all'anno
Prezzi senza IVA (10 %)	

Beschlüsse des Gemeindeausschusses Februar/März

- Für die Ausarbeitung eines Ausführungsprojektes, die Sicherheitskoordination während der Planungs- und Ausführungsphase, die Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten zum Austausch der bestehenden Gemeindetrinkwasserleitung durch das Iendertal wurde Ing. Heinz Perathoner aus Wolkenstein beauftragt. Die voraussichtliche Ausgabe beträgt 25.376,00 Euro.

- Die Arbeiten zum Ausbau der Grohmannstraße – erstes Baulos – wurden der Gesellschaft Rella Enrico C. KG & Co mit Sitz in Kastelruth (Runggaditsch) übergeben. Die Gesamtsumme für die Ausführung des ersten Bauloses beträgt 1.144.429,60 Euro.

- Für die Bauleitung und Baustellenabrechnung zur Errichtung der Zufahrtsstraße zur Wohnbauerweiterungszone C3 – Luca 2 - wird Dr. Ing. Alfred Mick des technischen Büros Dr. Ing. Aribo Gretzer & Partner GMK aus Bozen (BZ) beauftragt. Die Auftragssumme beträgt insgesamt 7.838,22 Euro.

- Es werden 2 Wiedergewinnungspläne der Wohnbauzonen A3 - historischer Ortskern "Cademia 1" (A29) und "Cademia 2" (A30) in der Gemeinde St. Ulrich ausgearbeitet. Für die Erhebung und Planung derselben wurde Dr. Ing. Stuflesser Ivan des technischen Büros Plan Team GmbH aus Bozen beauftragt. Das Gesamtangebot beträgt 23.263,45 Euro.

- In der Carabiniercaserne von St. Ulrich, Gebäude im Besitze der Gemeinde, müssen die Fenster und Fenstertüren eines Stockwerks ausgetauscht werden, das diese sich in einem sehr schlechten Zustand befinden und keine angemessenen Dämm- und Akustikwerte aufweisen. Der Auftrag zur Ausführung der Arbeiten ergeht an die Gesellschaft Vinaholz des Vinatzer Peter & Urban OHG aus St. Ulrich. Der Gesamtauftrag beläuft sich auf 41.543,40 Euro.

- Für die Kostenbeteiligung zur Reinigung der öffentlichen Toiletten im Kulturhaus für das abgelaufene Jahr 2013 zahlt die Gemeinde 7.116,36 Euro an den Tourismusverein St. Ulrich, der den Dienst organisiert.

- Für den Hauspflegedienst 2013 beträgt die Spesennote seitens der Gemeinde St. Ulrich 37.346,10 Euro, welche an die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern ausbezahlt werden.

- Es wurden Schneeketten für den Radlader des Gemeindebauhof angekauft. Diese wurden durch die Firma Dadò Ricambi aus Leifers zu einem Gesamtpreis von 2.562,00 Euro geliefert.

BZG Salten-Schlern plant Sensibilisierung zum Thema Spielsucht

Vernetzung & Aufklärung wichtig!

Nicht nur im städtischen Bereich ist die Spielsucht ein Phänomen, das oft zu spät erkannt wird und Betroffene und Angehörige in große finanzielle Probleme stürzt. Auch die ländlichen Gemeinden sind immer mehr betroffen. Die Sprengelbeiräte der BZG Salten-Schlern setzen nun auf Information und Prävention.

Informationen zur Spielsucht gab es kürzlich bei einem Treffen mit Spielsucht-Experten und Vertretern der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern. Insgesamt werden laut Statistik über 700 Mio. Euro im Jahr in Südtirol verspielt, das sind ungefähr 1.400 Euro pro Kopf. Dabei sind es nicht nur die Automaten, die zum Spielen verführen, sondern auch das Internet wird immer mehr als Plattform für Spieleanbieter genutzt.

Bettina Meraner vom Dienst für Abhängigkeitserkrankungen des Bezirkes Bozen schilderte die Situationen, in denen Spielsüchtige und ihre Familien sich befinden. Grund, warum überhaupt gespielt wird, ist vielfach die finanzielle Situation der Familie bzw. des Betroffenen. Menschen die finanzielle Sorgen haben, neigen viel öfter dazu um Geld zu spie-

(Fortsetzung auf Seite 6)

len. Kleine Gewinne wirken dann oft wie Lichtblicke und es wird weitergespielt, bis auch diese Gewinne dahin sind. Oft ist die Spielsucht auch eine Art Flucht vor der eigenen Lebenssituation, vor finanziellen Sorgen, Mehrfachbelastungen durch Familie, Beruf, Zukunftsängste usw.

Wie erwähnt, geht mit der Spielsucht auch meistens eine finanzielle Schieflage einher. Geld, das verspielt wird, fehlt auf der anderen Seite für die Existenz. Oftmals werden ganze Löhne verspielt, bevor Raten für den Hausbau, Mieten oder Lebensmittel bezahlt werden. Die Familien bekommen erst sehr spät von den fehlenden Geldmitteln etwas mit. Wenn sie es erfahren, dann ist die Situation oft schon aus dem Ruder gelaufen. In diesem Moment ist die Caritas-Schuldnerberatung eine wichtige Anlaufstelle. Wie Petra Priller, Leiterin der Caritas-Schuldnerberatung, schildert, verlieren Spielsüchtige den Bezug zu Geld. Geld wird als Spielmittel empfunden, nicht mehr als Zahlungsmittel für das Nötige zum Leben. Priller stimmt dem zu, dass es in erster Linie die Bereitschaft des Betroffenen zu einer Zusammenarbeit braucht. Erst wenn diese gegeben ist, kann die Schuldnerberatung tätig werden. Dabei wird die gesamte finanzielle und vermögensrechtliche Situation erhoben. Gläubiger werden zusammengerufen und Tilgungspläne erarbeitet, immer vorausgesetzt, dass der Betroffene sich seiner Situation bewusst ist und mitarbeitet.

„Tan normal che l ie mé mesun“

Grupa de tëmp liede per jëuni cun handicap

L Servisc Soziel de Gherdëina deberieda cun la Lia „Sustëni ala vita“ à metù su na grupa de tëmp liede per jëuni cun handicap che à scumencià si atività d'ansciuda dl 2012. L se trata de na ancunteda per jëuni sëura i 18 ani cun handicap che se fej ert a se nuzé da sëui o de si bona de prupostes de ativiteies tl tëmp liede y tl ciamp culturel.

Chël che per d'autri jëuni smea suvënz de vester scëmpl (se ancunté cun cumpanies, ji a maië la pizza, jì al chino o al teater) ie per i jëuni cun handicap suvënz limità.

La relazions, i raporc soziei se strënj ite tla majera pert ala familia; cumpanies màncel suvënz.

L fin de chësta scumenciadiva ie chël de ti pité a jëuni danter i 18 y i 45 ani la puscibiltà de passé n valgun'ëura de tëmp liede nce da sëira. Chësta azion se stiza sun la cunlaurazion de acumpaniadëures, che lëura ora y mët a jì deberieda cun i jëuni n prugram de atività. La ativiteies vën fates un n iede al mëns de sada sëira per doi o trëi ëura. I acumpaniadëures giata per chësta ëures n paiamënt.

Tl 2013 se à la grupa ancuntà de ndut dodesc iedesc, un n iede al mëns de vënderdi o sada sëira. N ie nce jic oradecà, coche a Ciastel y a Lajon. N à fat ativiteies d'uni sort coche ji a chidlé, a fé calcetto, a balé, al teater te Sëlva. N à nuzà la festes dl luech per passé vel'ëura n cumpania s'la lascian ji bona. Drët plajù à nce l cunzert dla fin dla Enes di Jëuni y d'autonn la festa dl „törggelen“ metuda a jì dai destudafuech de Urtijëi.

Pra duta chësta ancuntendes iel unit pea danter cater y ot jëuni cun i acumpaniadëures Sarah Senoner y Thomas Mussner che cun legrëza i pazienza cëla de tenì adum la blòta grupa.

Chi che ëssa legrëza a fé pea pra chësta scumenciadives, possa cherdé su l Servisc Soziel Gherdëina sot al numer de telefonn 0471 798015.

Iscrizions per l proiet da instà “Sommer aktiv kreativ live”

Fajon alsavëi che la iscrizions per l proiet da instà per i/la mutons/ans dla scoles mesanes de Gherdëina sarà n lunesc 7 de auril dala 14.30 inant tla sala dla riunions nr. 2 tla sënta dla Nëus Jëuni Gherdëina. Mpurtant: n musserà passé persunalmënter a scrì ite l/a mut/a. La iscrizions ne unirà nia tëutes su tres telefonn o e-mail. Davia che dajon la priorità ai mutons dla scoles mesanes, puderà i studënc dla 1. tlas dla scola auta se scrì ite permò dai 14.04. inant.

L pruiet scumencerà ai 7 de lugio y jirà inant nfina ai 8 de agost, sëuraprò saral mo l’ena da mont sun la Plose dai 25 ai 28 de agost. De ndut uniral inò pità sies enes de program rich de ativiteies d’ uni sort. Coche bele i ani passei vëniel metù adum uni ena n program desfrënt cun ativiteies che và dal soziel, culturel, al divertimënt y nscì inant. L fin primer de chësc proiet ie chël de mparé a sté adum te na grupa, a cumuniché, a crì adum na streda sce l ie diversiteies. Tla proscima enes uniral partì ora tla scoles mesanes la zedules cun nfurmazions plu avisa sun chësc proiet.

L vën sparanià

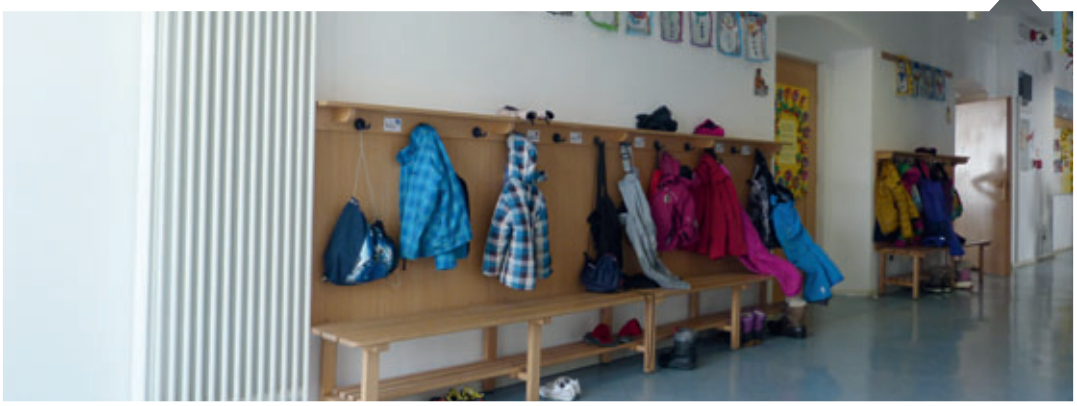
L chemun de Santa Crestina à ultimamënter nvià via deplu lëures che juda a sparanië sciche se toca sun la spëises che n'aministrazion à da purté. Dantaldut se tratela de sparanië energia y chësc uel tl medemo mumënt bën nce dì sparanië scioldi. Energia costa y for depënd i cosć nia mé dala cuantità, ma nce dala sort de energia (strom, gas, gasuele) che n adrova.

N gran pont de custimënt ie tlo dantaldut chël dl sciaudamënt, ulache l chemun spënd for milesc y milesc de euro per sciaudé duc si fabricac: la cësa de chemun, la scola, la bibliotech, la cësa dal sport, la cësa Bënsté, l zënter Iman y l zënter dal sport Mulin da Coi. Sce plu da giut univa l bon ciaut y la energia che n adrova per sciaudé suënz mandei "al air" zënza gran utl, iesen aldidancuei nia me boni de ijolé sciadi miec i fabricac, ma nce de fé mplanc de sciaudamënt che permët de adurvé miec la energia y de tizé cun plu fundamënt.

Nscila à l chemun de Santa Crestina mudà cumpletamënter l sistem de sciaudamënt pra plu fabricac publics.
Dan 2 ani ie unì fat da nuef l mplant de sciaudamënt pra la scola elementera, la palestra y la cësa Bënsté (vedla scola mesana). Chisc fabricac, che univa plu da giut sciaudei cun gasuele, vën sën sciaudei a gas, tres n mplant unich che tën cont di bujëns de uni singul fabricat.
Nce pra l mplant de sciaudamënt dl zënter dal sport Mulin da Coi an fat deplu mudazions, a na moda che n pò sën sciaudé ënghe mé n valgun locai, zënza messëi perchël sciaudé dut l fabricat. Pra l local de proa dla mujiga à l chemun nvestì te n mplant de regulazion dl ciaut, ënghe chësc n pitl var per sparanië energia.

Nia sun l mplant de sciaudamënt, ma sun la ijolazion dl fabricat an laurà pra la cësa de chemun y tlo dantaldut pra la gran sala de chemun. Tlo an dl 2013 stlut su y curì ch'i stlet vieresc a na moda che l ciaut ne possa nia plu se n mucé da iló ora. Nce la portes ie unides fates da nuef.
Nce tla scolina an, dl 2012, baratà ora duc i vedli vieresc y bele l ann passà an pedù cunstaté sun la conta dal gas che chësc ntervënt a juà dassën a sparanie sun i cosć dl sciaudamënt.

Duta chësta pitla y gran mudazions porta pro a n sparani energetich nia da puech. Y n cont dla spëises se à bele mudà velch. Sciche l vën fat al savëi dai respunsabli dl ufize finanzes à l chemun ti ultimi doi ani marë bele pra la scola, la cësa Bënsté y la palestra sparanià ntëur a 27.000 Euro al ann. Scioldi che l chemun possa adurvé bën nzaul d'auter.

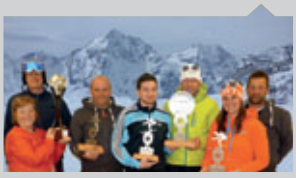


Mudazion tl ufize tecnich

Ai prims de jené a Stenico Sabrina metù man de lauré tl ufize tecnich sciche assistënta aministrativa, davia che la dependënta Mirjam Runggaldier aspieta jumblins y jirà n maternità al scumenciamënt de auril.
Sabrina à bele esperienza te chësc lëur, davia che ëila à bele laurà per passa 4 ani tl chemun de Sëlva.
A Sabrina ti mbincions ngrum de sudesfazions pra chësc lëur de gran mpëni y a Mirjam y a si uem ti mbincions dut l bon per si familia che unirà tosc majera.

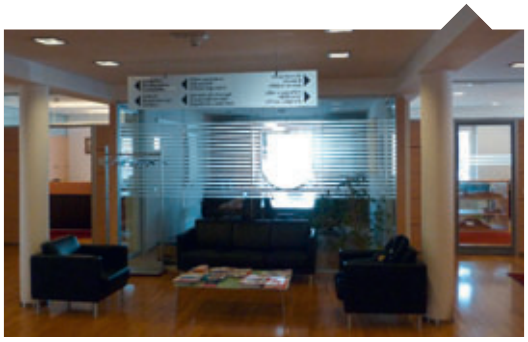
Die Gemeindebediensteten von St. Christina sind Spitze!

Am Samstag, 15. März 2014, haben in Sulden am Ortler die Ski-Landesmeisterschaften der Gemeindebediensteten und der Bezirksgemeinschaften Südtirols stattgefunden.
Vor der herrlichen Bergkulisse von Königsspitze und Ortler haben die Wettbewerbe in den verschiedenen Disziplinen stattgefunden. Unsere Gemeindebediensteten haben dabei hervorragende Ergebnisse eingefahren.
Sabrina Stenico hat in der Kategorie Ski Alpin Damen 1983 + Jüngere den ersten Platz erreicht. In derselben Kategorie der Herren machte es ihr Alexander Kofler nach, der ebenfalls allen davonfuhr.
Gerda Runggaldier konnte in der Kategorie Ski Alpin Damen 1963–1967 den 8. Platz belegen. In derselben Kategorie der Herren fuhren Gerhard Demetz auf den dritten und Hubert Senoner auf den vierten Platz. In der Kategorie Ski Alpin Herren 1958–1962 belegte Hugo Perathoner den 4. Platz. Ebenfalls 4. wurde Christoph Senoner in der Kategorie Tourenski Herren. Aufgrund dieser positiven Ergebnisse hat die Mannschaft aus St. Christina vor den Mannschaften von Bruneck und Sexten die Mannschaftswertung im Ski Alpin gewonnen und konnte somit den Wanderpokal nach St. Christina holen.



Mé l strom ie for plu y plu cër

- Sce n ie stac boni de sparanie ti ultimi ani scialdi sun la spëises dl sciaudamënt (cëla articul sun plata xxxxx), muessen dal'autra pert cunstaté che i cosć, che l chemun à da sëurantò per l strom, aumënta da ann a ann. Chësc nia ajache l vën adurvà plu strom, ma dantaldut ajache l strom devënta for plu cër.



- Sce n tol ca duta la nfrastrutures publiches ie mé pra l raion dal sport Mulin da Coi y pra l zënter dal podejé sun Pana stat mesum arbassé la spëises dl strom. L ann 2013 an tlo spendù 3.634,22 Euro ora n Mulin da Coi (2012: 5.923,29 Euro) y 832,95 Euro sun Pana (contra i 1089,26 Euro dl ann dant). Do la rata de gran somes an dat ora per la cësa de chemun (6.262,55 Euro permez ai 5.899,43 dl 2012), per la scolina (4.500 Euro contra 3.940,04 dl ann dant), la scola elementera (4.119,24 Euro permez ai 3.778,07 Euro), la palestra, la bibliotech y la scola mesana da dant.
- L aumënt dl priesc dal strom dà propi da cë ai aministradëures de chemun che cialerà segur nce tl daunì de sparanie y de tenì sot a control chësta spëises.
  For per chël che à da nfé cun l stromi ie nce da dì che l chemun de S. Crestina à la fertuna de avëi na zentrela dal strom che porta uni ann n bel davani al chemun y juda pea a mplenì la cassa dl chemun!
- Y ajache son bele pra la ntredes mo na nutizia dal ufize di polizais: Ntan l ann passà à i polizais de chemun fat straufonghes per ndut 72.538,11 Euro. Y ntan la ultima sajion da inviërn 2013/14 iel unit trat ite 26.561,50 Euro per l parché i auti.

Delibere della Giunta Comunale nel mese di febbraio

- La Eco Center SpA è stata incaricata ad eseguire le analisi di controllo sulle acque potabili delle fonti di approvvigionamento d'acqua del Comune di S. Cristina per una somma complessiva di Euro 660,02.
- La ditta C & M Tec di Christian Gamper di Appiano è stata incaricata di fornire un parcometro usato per il parcheggio "centro" per un importo complessivo di Euro 4.026,00.
- La Giunta Comunale ha preso atto che il contingente di 60 posti letto nelle zone per impianti turistici assegnato a Senoner Hubert, Armin, Lucas e Jonas è decaduto, per non avere gli assegnatari presentato tempestivamente la richiesta di modifica al piano urbanistico comunale ed ha, quindi, deliberato di assegnare 90 posti letto a Schenk Arturo & figli (primo escluso nella graduatoria dalla precedente assegnazione di posti letto) per il progetto Alpicare Hotel Montana.
- È stato approvato il conto finale per la realizzazione del marciapiede in via Cisles per un importo di 219.584,19 Euro.
- Alla ditta Bezirksmedien srl di Lana è stato assegnato l'incarico per la pubblicazione della "Plata de Gherdëina". Le spese a carico del Comune di Santa Cristina sono di Euro 13.237,00.
- La Giunta ha approvato il bilancio di previsione per l'anno 2014 dell'amministrazione dei beni di uso civico (pascoli e boschi) che prevede spese ed investimenti per un importo di Euro 249.639,00.
- Nel 2013 la Comunità comprensoriale Salto – Sciliar ha erogato servizi e prestazioni a favore dei cittadini di S. Cristina per ben 3.277 ore. La Giunta ha deliberato la liquidazione della rispettiva nota spese per un importo di Euro 27.615,38.

Umbauarbeiten am Gemeindehaus

St. Christinas Rathaus wird Schritt für Schritt moderner und praxistauglicher. Dieser Tage stehen Arbeiten im Parterre des Gebäudes an. Da, wo einst das Arztambulatorium des Dr. Piccoliori auf der einen und die Apotheke auf der anderen Seite standen, wird nun eine Zwischenwand abgebrochen, so dass ein neues und geräumigeres Lokal entsteht.

Zusätzlich wird dieser Raum Richtung Gemeindeplatz erweitert, indem die vorhandenen Arkaden geschlossen werden. So wird die Gemeinde St. Christina neben dem Raiffeisensaal im Parterre (links vom Eingang) einen weiteren Raum haben wird, der der Öffentlichkeit zugänglich gemacht wird.

Die genaue Zweckbestimmung des Lokals ist noch zu definieren, eine klare Idee gibt es aber bereits: Angedacht ist es, hier ein Büro und einen Infopoint des UNESCO-Weltnaturerbes einzurichten.

Die Aufnahme wesentlicher Teile unserer Dolomiten (und damit auch unserer Gemeinde) in die Liste des Weltnaturerbes beschert unserem Landstrich einen hohen Bekanntheitsgrad; bei vielen Menschen wird das Interesse geweckt, weshalb eine zentrale Anlaufstelle im Zentrum unseres Tales mehr als angebracht ist.

Einige kleinere Arbeiten am Gemeindehaus von St. Christina betreffen die Einrichtung der so genannten POP-Station für das Glasfaserkabelnetz. Es ist dies die zentrale Verteilerstation, von wo aus dann die einzelnen Haushalte mit dem Glasfaserkabel versorgt werden können. Dieser erste Schritt in Richtung der allgemeinen Vernetzung wird bald fällig sein.

Passi concreti per il Centro di Soccorso

Ancora nella primavera di quest'anno dovrebbero iniziare i lavori per la realizzazione del Centro di Soccorso per tutta la valle, previsto in zona Rumblancon nel comune di Santa Cristina. Recentemente sono state aperte le buste con le offerte di quattro imprese (tutte dell'Alto Adige) interessate ai lavori. Una commissione di esperti ha analizzato e valutato i progetti.

La graduatoria formata dopo l'assegnazione dei vari punteggi vede al primo posto la ditta Union Bau di Campo Tures, alla quale, pertanto, sono stati aggiudicati – con riserva – i lavori per l'esecuzione del Centro di Soccorso per un importo complessivo di 2.616.379,12 Euro. L'Azienda Consortile dei tre comuni della Val Gardena più il comune di Castelrotto, presieduta dall'ex-sindaco di Santa Cristina, Bruno Senoner, funge da impresario per la realizzazione del progetto, che dovrebbe accogliere sotto una stessa struttura la Croce Rossa, la Croce Bianca e – secondo le intenzioni iniziali – anche il Soccorso Alpino. Qui però ci sono ancora da chiarire alcune cose, dato che ci sono anche idee per mantenere la sede di quest'organizzazione a Ortisei. In questo contesto andrà chiarita anche la questione relativa ad un ambulatorio medico previsto originariamente nel progetto.

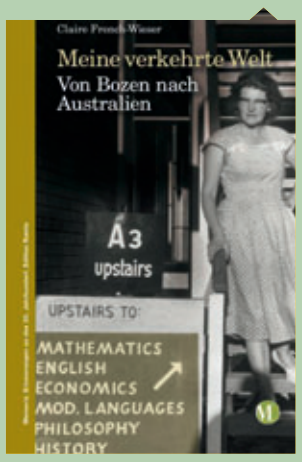
Nel frattempo anche il gruppo del Soccorso con i cani ha denotato il proprio interesse ad avere una sede nella struttura che verrà realizzata.

Bruno Senoner è fiducioso che fra poco si potrà procedere con i primi lavori per la realizzazione di questa struttura polifunzionale, che interesserà tutta la valle.

Ueia de liejer - Leselust - Voglia di leggere

Die Bibliothek Tresl Gruber empfiehlt:

Meine verkehrte Welt: Von Bozen nach Australien, Roman von Claire French-Wieser



"Es gab sehr viel zu schreiben, denn dieses Leben down under war wirklich die verkehrte Welt", schreibt Klara Wieser, die Tochter des Südtiroler Bildhauers Heinrich Wieser, in ihren Memoiren. Zusammen mit ihrer Familie war sie 1951 aus wirtschaftlicher Not nach Australien ausgewandert. Nach den Wirren des zweiten Weltkrieges hungerte die Familie Wieser als Südtiroler Optanten zunächst perspektivlos in Innsbruck. Es war schließlich Klaras Tante, eine Missionskrankenschwester in Neuguinea, welche der Familie einen Neuanfang in Nuriootpa, einer deutschen Enklave im Süden Australiens, ermöglichte. Der Kulturschock lässt nicht lange auf sich warten. Doch bald arbeitet Klara Wieser als Sekretärin und Lektorin an der Universität in Melbourne, heiratet schließlich und wird zur australischen Staatsbürgerin Claire French-Wieser.

VKE – L Pavël y autra manifestazions

Nce per l ann 2014 se à l VKE sezion Gherdëina tëut dant na gran ativitá. L cunsëi nuef à fat ora de mëter inò a jì la enes d'instà per muotons y mutans "L Pavël", l'ancunteda di pitli mutons "Pinocchio", i marcei dl barat y mo n valguna autra manifestazions.
L majer proiet ie segur inò L Pavël, che piterà a ngrum de mutons y mutans de Gherdëina de biei dis ntan l instà, ti fajan fé truepa esperienzes nueves. La iscrizions per l Pavël ie n juebia, ai 10.04.2014 dala 8.00 ala 12.30 y dala 17.00 ala 19.00 y n vënerdi ai 11.04.2014 dala 08.00 ala 12.30 y dala 14.30 ala 16.30 tla flilieles de uni luech dla Cassa Raiffeisen Gherdëina. I formuleres unirà dac ora per tëmp y ëura tla scolines y tla scoles elementeres.
Per l instà di mutons "L Pavël" chier l VKE acumpaniadëures y/o coordinadëures (jëuni o jëunes, umans o peresc). Duc chëi che à nteres possa fé dumanda tl ufize dla Nëus Jëuni Gherdëina a Urtijëi. L formuler de iscrizion ie ënghe da pudëi desciarië sota www.vke.it.
Per chëst ann iel inò udù dant de urganisé trëi marcëies dl barat. L proscimo marcià dl barat d'ansciuda per roba da d'instà sarà n sada, ai 12.04.2014, dala 14.00 ala 17.00 te sala de Chemun de Santa Cristina.

"Mudamënc - Veränderungen - Cambiamenti"

Unter diesem Motto fand am 21. März 2014 die landesweite Veranstaltung Cultura Socialis im Kulturhaus in St. Ulrich statt. Über 200 Personen waren anwesend um die Verleihung des Jury- und Publikumspreises für besondere soziale Projekte und Initiativen Südtirols mitzuerleben. Ihre Präsenz war gleichzeitig Anerkennung für das soziale Engagement und die Förderung der Solidaritätskultur in unserem Land.
Veränderungen hör- und sichtbar gemacht haben an diesem Abend die Schüler/innen der Musikschule Gröden, die Stücke zum Jahresthema von Cultura Socialis vortrugen. Kunstwerke der Schüler/innen des Kunstgymnasiums "Cademia" waren im Eingangsbereich des Kulturhauses ausgestellt und „Der andere Blick", ein Film von und mit Menschen mit Behinderungen der Geschützten Werkstätten der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern hat die Abendveranstaltung eingeleitet.
Cultura Socialis ist die Südtiroler Kulturinitiative des Sozialen, die seit nunmehr acht Jahren durch ganz Südtirol wandert. „In diesen Jahren ist es gelungen Beziehungsgeflechte zu knüpfen, Menschen mit anderen Menschen, Institutionen und Gesellschaftsbereiche miteinander zu verbinden" sagt Reinhard Gunsch, der für die Abteilung Sozialwesen die Initiative von Anfang an betreut. Über 1.500 besondere Initiativen und Projekte hat Südtirols Bevölkerung in dieser Zeit empfohlen – 2013 waren es 211, von denen zehn im Rahmen der Veranstaltung vorgestellt wurden, fünf davon hat die 12köpfige Jury für den Cultura Socialis Preis vorgeschlagen.
Den Jurypreis erhielt das Projekt „Adam & Epfl" eine Initiative der Bürgerinnen und Bürger des Obervingschgaus. Das Publikum hat sich für das Projekt „Verdinner Bildungsstamm"entschieden, durchgeführt vom Bildungsausschuss Pardell.
Moderiert wurde die Veranstaltung von den drei Sozialreferent/innen des Grödentales: Milva Mussner, Robert Ploner und Wolfgang Wanker. Die künstlerische Außensicht für den Jury- und Publikumspreis haben die Schüler/innen der „Cademia" gestaltet und überreicht. Am Ende der Veranstaltung wurde eine Broschüre mit Interviews aller zehn nominierten Projekte verteilt. Die Broschüre kann über die Webseite cultura-socialis.it bezogen werden. Die Stiftung Südtiroler Sparkasse fördert die Kunstpreise und die Herausgabe der Broschüre bereits seit dem Jahr 2008.

Säufer, Schläger und Vandalen?

Medienberichte erwecken den Eindruck, dass die Jugend immer gewalttätiger werde. Doch wie sieht die Realität aus?
Was verbirgt sich hinter dem Verhalten eines Jugendlichen, der sich ins „Koma säuft" oder hinter dem eines Jugendlichen, der ein Straßenschild offenbar absichtlich demoliert? Handelt es sich dabei tatsächlich nur um Jugendliche?
Was kann die Gemeinde tun? Wie kann sie bei evtl. Exzessen intervenieren? Wie kann sie im Vorfeld dazu beitragen, dass solche Vorfälle sich erst gar nicht zutragen? Im Rahmen des Projektes „Erwachsen werden – Quer durchs Teenialter" organisieren der Sozialsprengel Gröden und der Jugenddienst Nëus Jëuni Gherdëina in Zusammenarbeit mit den Schulen und den Gemeinden Grödens und mit Unterstützung des Bildungsausschusses St. Christina das Seminar „Säufer, Schläger und Vandalen?".
Das Seminar findet am Freitag, 11.04.2014 von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Raiffeisensaal statt und bietet eine gute Gelegenheit, um Präventions- und Interventionsmaßnahmen zu besprechen und zu erarbeiten. Besonderes Augenmerk wird dabei auf Praxisbeispiele und Einblicke in die Erfahrungen unterschiedlicher Gemeinden gelegt.

Concessioni edilizie

Concessioni edilizie rilasciate nel mese di febbraio 2014:

URTIJËI

Welponer Antonio - Welponer Petra - Senoner Maria Julia: Ristrutturazione di alcune camere da letto e modifiche modeste delle facciate dell'albergo "Talblick" - Via Mureda

Merlo Bruno: Variante per la ristrutturazione e variazione di destinazione d'uso di una parte del piano seminterrato da laboratorio in appartamento - Via J.B.Purger

Comune di Ortisei: Ampliamento della Via Grohmann - 1. Lotto

SANTA CRISTINA

Stevia S.a.s. di Comploj Roswitha & Co.: Cambiamento della destinazione d'uso dei locali al piano primo e terra, da ufficio in negozio - Str. Dursan 40

Überbacher Clemenza Marianna: Demolizione e ricostruzione con ampliamento e spostamento della baita esistente - Str. Mastlé

Bauer Martin: Sanatoria per la realizzazione di un'autorimessa con un posto auto - Str. Plesdinaz 119/A

Compleanni

ORTISEI

Rodolfo Giuseppe Demetz – Cnodla (80)
il 06.04.

Bruno Insam - Funivia (80)
il 22.04.

Giustino Sparber (85)
il 23.04.

Maria Menghin ved. Prucker (90)
l'11.04.

Filomena Bernardi – Alesc (92)
il 10.04.

Maria Holzknecht ved. Mureda (93)
il 24.04.

Stefania Walpoth ved. Senoner (94)
l'08.04.

Jole Soave ved. Sgavioli (104)
il 22.04.

SANTA CRISTINA

Alberto Demetz – Interski (80)
il 26.04.

Vincenzo Nogler – dl Gialin (81)
il 13.04.

Maria Burger – dl Marina (85)
il 23.04.

Luigi Comploj – Pizuela (87)
il 22.04.

Luigi Runggaldier – Runcaudie (88)
il 14.04.

Matrimoni

ORTISEI

Giancarlo Stellin e Fabienne Webber,
il 25.01.

Nati

ORTISEI

Daniel Vadacca,
nato il 01.02.

Hanna Marie Stuflesser,
nata il 02.02.

Mark Canazei,
nato il 09.02.

Maddalena Moroder,
nata il 15.02

Enea Gelmetti,
nato il 17.02

SANTA CRISTINA

Juri Piazza,
nato il 04.02.

Antonella Valentina Salinas Gonzales,
nata il 04.02.

Morti

ORTISEI

Emilio Ploner (76)
il 30.01.

Bruno Mahlknecht (59)
il 06.02.

Luise Maria Passler ved. Lang (89)
il 06.02.

Geltrude Runggaldier ved. Insam (94)
il 10.02.

Serafino Pitschieler (83)
l'11.02.

Hildegard Quitta ved. Schnarf (101)
il 14.02.

SANTA CRISTINA

Anna Runggaldier (87)
il 26.02.

Manifestazions tl mëns de auril

di		ëura	luech	local	manifestazion	urganisadëur/metù a jì da
1	me	18.00	St. Ulrich	Saut	Create your look – Schminkberatung mit Boris Entrup von Maybelline Jade	Saut/HJG
2	mi	15.30	St. Christina	Turnhalle	Gesundheitsgymnanstik zum Wohlfühlen	kfb
4	ve				Jita de schi alpinism cun i Mëinacrëp de Gherdëina	Lia da Mont
4	ve	9.00	St. Christina	Pfarrhaus	Steuererklärung abgeben	KVW
5	sa	15.00-23.00	Urtijëi	Saut	Domesdi/sëira de juesc da mëisa	Saut/TRIX
7	lu	14.30-18.30	St. Ulrich	NJG	Eiinschreibungen: Sommerprojekt SAKL – Einschreibung nur direkt im Büro	NJG
		20.00	Urtijëi	Bibliotech S. Durich	Curs per fé l ciapel da Helau – l ie da se nuté su	Bibliotech S.Durich
		20.30	St. Ulrich	Ausstellungssaal Kreis für Kunst und Kultur	Theateraufführung "Werther" mit Lukas Spisser	Kreis Für Kunst und Kultur
8	me		St. Ulrich	2. Kl Mittelschule St. Ulrich + 1 Kl ITE+Kunstgymn.	Projekt: "Erwachsen werden" Recht im Netz	NJG /Sozialsprengel Gröden
		18.00	Ortisei	Museum de Gherdëina	Conferenza del Prof. Ryosuke Motani Ph. D.:Ittiosauri e altri mostri marini del Triassico	Museum de Gherdëina
8	me	20.30	St. Christina	Raiffeisensaal	Schmuck aus Nespresso - Kapseln basteln	KVW
9	mi	14.00-17.00	St. Ulrich	Sozialspregel-Saal	"Vortrag mit Gertrud Oberbacher: "Räuchern mit Berg-kräutern nach altem Wissen unserer Ahnen"	KVW
10	ju	20.30	St. Ulrich	Kulturhaus	Konzert: Österreichisches Ensemble für Neue Musik - Uraufführung des Werks "Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke"	JMG
11	ve	15.00-18.00	St. Christina	Raiffeisensaal	Projekt: "Erwachsen werden"; Seminar: Säufer, Schläger und Vandalen!? Jugendliche fallen in der Gemeinde auf ... für Gemeindeassessoren, Sozialas., Gemeindepolizei, HGV	NJG /Sozialsprengel Gröden
12	sa	14.00	St. Christina	Raiffeisensaal	Marcia da baraté	VKE
12	sa	14.00	St. Christina	Sala de chemun	Curs de prim aiut	Crëusc blancia
12	sa	9.00-19.00	St. Ulrich	Saut	Brunchen im Saut	Saut/NJG
		20.00	Wolkenstein	Daunei	Jugendkreuzweg der Seelsorgeeinheit Gröden	
13	du	14.00	Runggaditsch	Tennishalle	50-jährige Jubiläumsfeier des T.C.Urtijëi mit Einweihung des neuen Bodenbelags	Tennis Club Urtijëi
17	ju				Almroyal Gourmet - Hüttenabenteuer auf der Zanseralm in Vilnöss bis 19.04. mit Anmeldung	Saut/NJG
22	me	9.00	St. Christina	Paratoni - Hof	Permakulturführung bis 1600 Höhenmeter	Lia Sanynton
23	mi	9.00	St. Ulrich	Bibliothek	Welttag des Buches – Deutscher Jugendliteraturpreis 2014	Bibliothek S.Durich
26	sa	15.00	St. Christina	Sala de chemun	Chino per mutons	VKE
27	du	9.00	St. Ulrich	Pfarrkirche	Hl. Messe mit dem Diözesanen Jugendkreuz gestaltet von der Gruppe Helios	
29	me	18.00	Urtijëi	Bibliotech S. Durich	Reunion Generela dla Lia dla Bibliotech San Durich	Bibliotech S. Durich
		20.00	St. Christina	Raiffeisensaal	Projekt: "Erwachsen werden" - Extremismus, Mobbing & Gewalt in der Schule ... Infoabend für alle	NJG /Sozialsprengel Gröden
30	mi	14.00-17.00	St. Ulrich	ITE Aula Magna	Projekt: "Erwachsen werden" - Extremismus, Mobbing & Gewalt in der Schule ... Seminar für Lehrpersonen	NJG /Sozialsprengel Gröden

Impressum

Herausgeber: Bezirksmedien GmbH – Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 19/2008
Adresse: Industriestr. 1-5D, 39011 Lana
Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Georg Dekas
Redaktion: Luis Mahlknecht, Dr. Alexander Bauer, Dr. A. Lara Moroder, Eugen Hofer, Martin Kofler, Dr. Claudia Schrott, Dr. Luis Stuffer.
Diese Ausgabe enthält Artikel von Petra Demetz und BZG.
Fotos: Redaktion, Gemeinden St. Ulrich und St. Christina
Grafik, Layout und Druck: Ferrari-Auer, Athesia Druck GmbH